

日本民藝館



臺灣原住民織物藏品目錄及資料建檔

資料建檔者：輔仁大學織品服裝學系

專任副教授 蔡玉珊

計畫執行日期：2014 年 5 月 14 日~6 月 15 日

編號	藏品圖	技術	族別(地區)	尺寸(cm)	材質	品質	用途及備註
1 た 29		梭織	賽夏 新竹五峰鄉、 尖石鄉	81X40	苧麻 毛	★★	祭祀用長 禮衣
2 た 8		梭織	賽夏 苗栗南庄鄉	84X32~41	苧麻 毛	★	祭祀用長 禮衣
3 た 11		梭織	泰雅、 賽夏 苗栗大湖鄉、 新竹五峰鄉、 尖石鄉、	82.5x25.5 ~32	苧麻 毛	★	祭祀用長 禮衣
4 た 10		梭織	賽夏 新竹尖石鄉	38.5x35	苧麻 毛 棉布扣	★	祭典時加 穿於長衣 外的禮衣
5 た 14		梭織	賽夏 新竹五峰鄉	37.5x27	苧麻 毛 棉布 金屬扣	▲▲	祭典時加 穿於長衣 外的禮衣
6 た 6		梭織	賽夏 新竹五峰鄉	37x30	苧麻 毛 棉布 金屬扣	▲▲	祭典時加 穿於長衣 外的禮衣

7 た 13		梭織	賽夏 新竹五峰鄉、 尖石鄉	85x40	苧麻 毛	★	祭祀用長 禮衣
8 た 16		梭織	賽夏 苗栗南庄鄉	90x38	苧麻 毛	▲▲	祭祀用長 禮衣


號 數	藏品圖	技術	族別(地區)	尺寸(cm)	材質	品質	用途及 備註
1 た 9		梭織	泰雅 苗栗泰安鄉	98X46.5 (中間衣寬)	苧麻 毛 棉布	▲	長袖長衣 背部織有 2/3 高度的 紅底+條 紋。
2 た 7		梭織	泰雅 苗栗泰安鄉、 新竹橫山鄉	91.5x50	苧麻 毛 貝珠	▲▲	無袖長衣 布邊縫有 白色貝 珠。下緣接 小局部拼 布
3 た 22		梭織+	泰雅 花蓮秀林鄉	92x46	苧麻 毛 貝珠 銅鈴	★★	無袖長衣 衣背縫有 白色貝珠+ 黑珠+扁銅 鈴。祭儀 舞蹈裝
4 た 5		梭織	泰雅 苗栗泰安鄉	64x61.5	苧麻 毛	▲▲	披巾

5 た 33		梭織	泰雅	168x28	苧麻		日用品或 衣服布
6 た 12		梭織	泰雅 宜蘭南澳鄉	115x39	苧麻 毛	▲▲▲	長袖短背 心
7 た 30		梭織	泰雅	164x160	苧麻		被單 (4片布銜 接)
8 た 36		梭織	泰雅 苗栗泰安	49x4	棉、毛 人纖 (化學染)	▲	頭帶
9 た 1		梭織	泰雅 苗栗泰安	250x6.5	苧麻、毛 人纖 (化學染)	▲	頭帶
10 た 19		梭織+ 貝珠	泰雅 花蓮、宜蘭地 區	92x48	苧麻 貝珠	★★ ★	頭目或勇 士才穿,後 來作為聘 禮。
11 た 21		梭織+ 貝珠	泰雅 宜蘭南澳鄉、 台北烏來鄉	93.5x51	苧麻 貝珠	★★	貝珠布
12 た 18		梭織+ 貝珠	泰雅 宜蘭南澳鄉	90x50	苧麻 貝珠	★★ ★	頭目或勇 士才穿,後 來作為聘 禮。


13 た 34		梭織+ 貝珠	泰雅 宜蘭南澳鄉	100x48	苧麻 貝珠	★★ ★	頭目或勇士才穿，後來作為聘禮。
14 た 20		梭織+ 貝珠	泰雅 宜蘭南澳鄉	98x52	苧麻 貝珠	★★ ★★	頭目或勇士才穿，後來作為聘禮。
15 た 35		梭織+ 貝珠	泰雅 宜蘭南澳鄉	95x44	苧麻 貝珠	★★ ★	頭目或勇士才穿，後來作為聘禮。
16 へ 6		梭織	泰雅	35x30	苧麻 毛		綁腿一對
17 た 28		梭織	泰雅	421x46	苧麻		長布塊
18 は 23		梭織	泰雅	232x11.5	苧麻	▲	長布條
19 は 19		梭織	泰雅 苗栗泰安鄉	87x82	苧麻	▲	披巾
20 は 39		梭織	泰雅 苗栗泰安鄉	94x78	苧麻		披巾

21 は 41		梭織	泰雅	寬 63.5	苧麻		大塊布
22 は 18		梭織	泰雅 苗栗泰安鄉	128x87	苧麻 人織		長袖長衣
23 は 22		梭織	泰雅	350x34	苧麻		條紋長布
24 た 17		梭織+ 拼布	泰雅 宜蘭南澳鄉	100x47	苧麻 棉布 貝珠	▲	無袖長衣 布邊縫有 貝珠
25 た 15		梭織	泰雅、阿美	132x90	人織 (化學染)		長袖大衣 (樣式少見)

號 數	藏品圖	技術	族別(地區)	尺寸(cm)	材質	品質	用途及 備註
1 た 32		梭織	賽德克 南投霧社	74x67	苧麻	★★	披巾
2 た 31		梭織	賽德克 南投霧社	81x34	苧麻	★★ ★	披巾
3 た 27		梭織	賽德克 南投仁愛鄉	413x46	苧麻	★	長布










4 た 26		梭織	賽德克 南投仁愛鄉	420x45	苧麻		長布
--------------	---	----	--------------	--------	----	--	----







號 數	藏品圖	技術	族別(地區)	尺寸(cm)	材質	品質	用途及 備註
1 へ 8		梭織	平埔 南投埔里 (巴則海)	54x34.5	苧麻 毛 木槲草	★★ ★	儀禮服
2 へ 3		梭織	平埔 南投埔里 (巴則海)	37x56	苧麻 毛	★★ ★	儀禮服
3 へ 4		梭織	平埔 南投埔里	79x47.5	苧麻 毛	★	儀禮服
4 へ 5		梭織	平埔 南投埔里	126.6x15	苧麻	▲▲	袖套
5 へ 1		梭織	平埔 南投埔里 (巴則海)	55x60	苧麻 毛	★★	儀禮服
6 へ 2		梭織	平埔 南投埔里 (巴則海)	74x66	苧麻 毛	★★	儀禮服
7 へ 7		梭織	平埔 南投埔里 (巴則海)	94x54	苧麻 毛	★	三片布銜 接



8 は 40		梭織	平埔 花蓮豐濱鄉	1180x38	香蕉絲? (嘎瑪蘭)	★	長布 纖維質粗 硬
--------------	---	----	-------------	---------	---------------	---	-----------------


號 數	藏品圖	技術	族別(地區)	尺寸(cm)	材質	品質	用途及 備註
1 た 24		刺繡	排灣 屏東牡丹鄉	34x8.8	棉、人纖	▲	頭巾繡片
2 た 2		纏編+ 刺繡	排灣 屏東三地門 鄉、來義鄉	長 55	苧麻 毛 玻離珠	▲▲	法器
3 は 11		梭織	排灣	37.5x44.5	苧麻 毛	★	儀禮服
4 は 9		梭織	排灣	47x38.5	苧麻 毛	★★	儀禮服
5 は 10		梭織+ 拼布	排灣 屏東來義鄉	148x51	苧麻 毛	★★	公主禮服
6 は 2		梭織	排灣 屏東春日鄉、 來義鄉	52x80	苧麻 毛	★★	喪服
7 は 38		珠繡	排灣	111.5x5.3	麻布 琉璃珠	★	頭帶


8 は 6		梭織	排灣 屏東來義鄉	94x31 (單片寬)	苧麻	★	男子後敞 褲
9 は 34		梭織	排灣	88x29.5 (單片寬)	苧麻 毛	★	男子後敞 褲
10 は 20		梭織	排灣 屏東春日鄉	81.5x89	苧麻 毛	★★	喪服
11 は 26		梭織	排灣 屏東春日鄉	84.5x100	苧麻 毛	★★ ★	喪服
12 は 33		梭織	排灣	76x73	苧麻 毛	▲▲	喪服
13 は 24		拼布	排灣	15.5x9.5	棉 麻 獸皮		小布袋內 層蓋看似 山羊鞣皮
14 は 8		梭織	排灣 屏東春日鄉、 來義鄉	89x57.5	苧麻 毛	★★	喪服
15 は 4		梭織	排灣	85x66 (不含帶長)	苧麻 毛	★★ ★★	男子後敞 褲


16 は 14		梭織	排灣	108x78	苧麻 毛	★★	披肩式喪 服
17 は 1		梭織	排灣 屏東春日鄉 、來義鄉	51.5x78	苧麻 毛	★	喪服
18 は 13		梭織	排灣 屏東泰武鄉	62x86	苧麻 毛	★★ ★	喪服
19 は 37		梭織	排灣 屏東霧台鄉	96x63	苧麻 毛	★★ ★★	喪服
20 は 27		梭織	排灣	93x88	苧麻 毛	★★ ★★	喪服
21 は 29		梭織	排灣	83x63.5	苧麻 毛	★	喪服
22 は 21		梭織	排灣	104x106	苧麻 羊毛	★★	披肩式喪 服
23 は 5		梭織	排灣 屏東春日鄉	80x84.5	苧麻 毛	★★	喪服
24 は 7		梭織	排灣	85x109 (含腰帶長)	苧麻 毛	★★ ★★	男子後敞 褲

25 は 12		梭織	排灣 屏東霧台鄉	94x54	苧麻 毛	★★ ★★	喪服
26 は 28		梭織	排灣	103x73	苧麻 毛	★★	披肩式喪服
27 は 16		梭織	排灣 屏東泰武鄉	113x75	苧麻	★★	喪服(布的一邊縫皺褶)
28 は 31		梭織	排灣	66x77	苧麻 毛	★★ ★★	喪服 三片(中片較小)
29 は 3		梭織	排灣 屏東泰武鄉	100x105	苧麻	★	披肩式喪服
30 は 30		梭織	排灣 屏東泰武鄉	80x73	苧麻 毛	★★	喪服
31 は 15		梭織	排灣 屏東春日鄉	81.5x95	苧麻 毛	★★ ★★	喪服
32 は 32		梭織	排灣 屏東來義鄉	87x71	苧麻 毛	★	喪服
33 た 3		刺繡	阿美、排灣、 平埔、卑南均有類似繡袋	34x8.8	棉	▲▲	攜物袋 此物件缺少背帶
34 は 36		珠鑄+ 拼布	排灣、 卑南 台東卑南鄉	42x30	棉 琉璃珠	★	頭目儀禮服 似台大藏品編號 586-2


號數	藏品圖	技術	族別(地區)	尺寸(cm)	材質	品質	用途及備註
1 は 25		梭織+拼布	卑南 台東卑南鄉	97x103	苧麻毛	★★★	女裙或男·女披巾
2 は 35		梭織+拼布	卑南 台東卑南鄉	101x102	苧麻毛	★★★	女裙或男·女披巾

1 た 4		刺繡+拼布	魯凱 屏東霧台鄉、瑪家鄉	136.5x44	棉麻	★★★	男子長袖短衣 儀禮服
-------------	---	-------	-----------------	----------	----	-----	---------------

2 た 25		梭織	布農 台東延平鄉	81x52	苧麻毛	▲	無袖男上衣
--------------	--	----	-------------	-------	-----	---	-------

1 ヤ 1		梭織	達悟 台東蘭嶼朗島	107x76	麻	★★★	女子披巾
-------------	---	----	--------------	--------	---	-----	------

1 へ 9		伊卡+梭織	不詳	98x51	不詳		補兩破洞
2 は 17		伊卡+梭織	不詳	70x59	不詳		

3 た 23		不詳	疑似排灣但 未完成拼布 圖案	67x145 (照原冊記)	不詳		未見實物
--------------	---	----	----------------------	------------------	----	--	------

建檔資料說明：

日本民藝館所收藏的台灣原住民服飾藏品之建檔資料包含：技術類別、族別(地區)、物件尺寸、材質、品質、用途及備註六項。

此次整理的藏品總計有八十七件，技術類別共有梭織、刺繡、拼布、珠繡四類，其中以梭織類最多。族別依件數排列，有排灣族三十四件、泰雅族二十五件、平埔族八件、賽夏族八件、賽德克族四件、卑南族兩件、魯凱族、布農族、達悟族(雅美)各一件，另外族別不詳的有三件，這當中有兩件混合使用綁染(伊卡)技術，而台灣原民早期的服飾中是未見過有伊卡織物的，因此推論有可能是來自東南亞其他地區。建檔物件所列屬之族別、地區及用途主要是參考國立台灣博物館、國立台灣大學人類學系博物館以及國立中央研究院民族學研究所博物館在二十世紀初所典藏的類似物件所登錄的資料，但在同一類的服裝中發現所記載的族別和地區有些是不相同的，故這部分只能另外參考相關書籍或尋找早期考古學家們拍攝的圖片作為佐證。根據當代考古學家劉益昌教授所言，上述三所博物館是目前保存台灣原住民文物數量最多的博物館，且多數是日治時代遺留下來的藏品，故其當初採集時所留下的族別及地區資料應是較為可信的，且其多數藏品採集的時間為日治時代約1920~50 年左右。

物件尺寸是以公分單位量測物件在自然放置狀態下所測得的長寬數值；由於有些衣物的上面和下面的長寬不同，或是左片布和右片布的寬度不同，因此所列數字僅能當作參考。衣服材料方面，傳統上台灣原住民以山地所產的苧麻和獸皮、毛為主。盛裝上所夾織的彩色毛線有些是荷、西時期和外國人交換而得。二十世紀之後，隨著日本和中國的統治以及紡織工業的進展，原住民的織物也開始使用棉線、棉布和人纖及化學染色的鮮豔色線。

此報告的品質等級符號分別以空白、三角形(▲)、及星號(★)表示。空白表示普通，三角形表示尚好，(註：3▲=1★)，星號表示優等，符號愈多表示愈好。考量的角度除了保存的狀況外，主要有技術結構的創意、設計美感、織做難度、手工操控技巧、所需耗費的時間、物件的稀有性。審視當中發現有的難度高但織做技術不佳，例如經、緯密度或經線張力的掌控不準；有的是技術上不難，但織做物件頗為耗時，需要有很大的耐性和毅力去完成；有的則是技巧高超且作品美麗且費時，推論是非常熟練的織女所做。

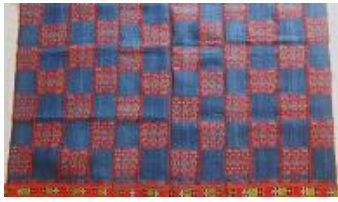
總結而論，日本民藝館的台灣原住民服飾藏品雖然數量不是很多，且未完整涵蓋所有的族群，但整體品質相當不錯，其中尤以泰雅族的貝珠衣、排灣族的數件喪服織品和平埔族的三色織錦及紅色短衣最為精彩。

蔡玉珊

記於 2014 年 6 月 21 日於台北

A collage of 30 images showing various traditional textile items, including patterned trousers, vests, skirts, and belts, arranged in a grid-like fashion. The items feature a variety of patterns such as stripes, geometric shapes, and intricate embroidery. Colors like red, beige, and dark blue are prominent. The items are displayed against a plain white background.







蔡玉珊於 2014 年/5 月 14 日至 5 月 16 日在東京「日本民藝館」拍攝

日本民藝館委託研究證明

出張依頼書

平成 26 年 5 月

輔仁大学

学長 江漢聲殿

〒153-0041 東京都目黒区駒場 4-3-33

tel: +81-(0)3-3467-4527

公益財団法人 日本民藝館

館長 深澤直人



Xue Xue Institute と日本民藝館所蔵の協力事業の一環として、日本民藝館所蔵台湾工芸品についての調査・研究のため、貴機関に所属する者を下記により出張させていただきますようお願い致します。

記

1. 出張者 輔仁大学織品服装学系 副教授 蔡玉珊
2. 出張目的 Xue Xue Institute における ‘Color of Taiwan’s Culture’ 展への協力事業の一環として、日本民藝館所蔵の台湾工芸の調査・研究のため。
調査報告には、製作部族名、地域、使用者、材料、および保存状態の判断が含まれる。
3. 出張地 東京、日本
4. 出張先 東京都目黒区駒場 4-3-33 日本民藝館
5. 出張日程 平成 26 年 5 月 14 日～6 月 15 日

以上